

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JUILLET 1950.

3 JULI 1950.

BUDGET du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1950.

BEGROTING van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 30 juin 1950.

Brussel, 30 Juni 1950.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1950.

Il se traduit par une augmentation de 1,500,000 francs.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 1,687,169,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.*

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Economische Zaken en Middenstand voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1950.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 1,500,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 1,687,169,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :

4-XIV (1949-1950) : Budget.
319 (1949-1950) : Rapport.
279 (1949-1950) : Amendements.

Zie :

4-XIV (1949-1950) : Begroting
319 (1949-1950) : Verslag.
279 (1949-1950) : Amendementen.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 20 (du tableau). — Travaux et fournitures de premier équipement.

1. Services permanents (y compris une somme de 1,500,000 francs pour la construction d'un Centre National de Calculs Mécaniques, qui constitue la première tranche d'un ensemble de dépenses estimées à 6,460,000 francs au total) : 8,850,000 francs.

Augmentation de 1,500,000 francs.

JUSTIFICATION.

Ce crédit est destiné à couvrir des dépenses occasionnées par la constitution d'un Centre National de Calculs mécaniques. Il constitue la première tranche d'un ensemble de dépenses, dont le coût total est évalué à 6,460,000 francs.

Il servira à faire face aux frais de premier équipement du Centre.

Il convient de doter celui-ci d'un premier contingent de machines à calculer et à reproduire ainsi que d'une documentation adéquate : livres et brochures spécialisés.

Ces frais de premier équipement du Centre sont compensés par une somme de 6,460,000 francs figurant dans les fonds de contrepartie des dons alloués par le plan Marshall pour les années 1948-1949.

En plus de ces dépenses, le Département devra supporter les dépenses de personnel de ce Centre, lesquelles n'ont pas encore été sollicitées de la Législature, le cadre du Centre devant encore être soumis aux autorités compétentes.

De même, une somme de 450,000 francs a été sollicitée à titre de subvention au Comité Scientifique du Centre National de Calculs mécaniques.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 20 (van de tabel). — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.

1. Vaste diensten (inbegrepen een som van 1,500,000 frank voor de oprichting van een Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen, die een eerste schijf omvat van een geheel van uitgaven die in het totaal op 6,460,000 frank zijn geraamd) : 8,850,000 frank.

Vermeerdering van 1,500,000 frank.

VERANTWOORDING.

Dit krediet is bestemd tot het dekken der uitgaven, veroorzaakt door de oprichting van een Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen. Het omvat een eerste schijf, waarvan het totaal bedrag op 6,460,000 frank geraamd is.

Het zal dienen om het hoofd te bieden aan de kosten voor eerste uitrusting van het Centrum.

Het past dit laatste een eerste contingent reken- en reproductie-machines te verstrekken, alsmede een gelijkwaardige documentatie : gespecialiseerde boeken en werken.

Deze kosten voor eerste uitrusting van het Centrum worden vergoed door een som van 6,460,000 frank die als tegenwaarde voorkomt in de fondsen der giften toegekend door het Marshall-Plan voor de jaren 1948-1949.

Buiten deze uitgaven, zal het Departement de personeelsuitgaven van dit Centrum moeten dragen, welke nog niet aan de Wetgeving werden aangevraagd daar het kader van het Centrum nog moet voorgelegd worden aan de bevoegde overheden.

Eveneens werd een som van 450,000 frank aangevraagd als toelage aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.